



Suchtmonitoring Schweiz
Monitorage suisse des addictions
Monitoraggio svizzero delle dipendenze
Addiction Monitoring in Switzerland

QUESTIONARIO

CoRoIAR SPLIT A

VERSIONE ITALIANA

ONDA 4 2012 (W04.1+W04.2)

Juli – Dezember 2012

CoRoIAR, part of module 3 of the AMIS project

Continuous Rolling survey of Addictive behaviours and Related Risks

22.06..2012

Teil1: Harm

E [Alle]

Ecco ora alcune domande concernenti i problemi che posso insorgere quando un'altra persona ha bevuto dell'alcol.

(INT: NON PERCHÉ SI È BEVUTO DELL'ALCOL, MA PERCHÉ ALTRE PERSONE HANNO BEVUTO.)

Per favore, ogni volta pensi agli ultimi 12 mesi.

Sezione D: Sconosciuti

E [Alle]

Prima di tutto, considereremo le persone con cui non ha nessun legame o che non conosce bene. Non parliamo dunque né di amici, né familiari, né di conoscenti.

Pensi, per favore, agli ultimi 12 mesi.

HF01

Le è successo di venir infastidito/a o importunato/a in strada o in uno spazio pubblico da uno sconosciuto che era sotto l'effetto dell'alcol?

INT: SE C'È BISOGNO RICORDARE; NEL CORSO DEGLI ULTIMI 12 MESI.

si.....	1
no	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HF01a [HF01=1]

Quante volte le è successo negli ultimi 12 mesi?

1 o 2 volte.....	1
3 volte o più.....	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HF02 [Alle]

Le è successo che uno sconosciuto, sotto l'effetto dell'alcol e che ha visto in strada, le abbia fatto paura?

INT: SE C'È BISOGNO RICORDARE; NEL CORSO DEGLI ULTIMI 12 MESI.

si.....	1
no	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HF02a [HF02=1]

Quante volte le è successo negli ultimi 12 mesi?

1 o 2 volte.....	1
3 volte o più.....	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HF03 [Alle]

Le è successo di venir svegliato/a o di rimanere sveglio/a perchè delle persone ubriache facevano rumore?

INT: SE C'È BISOGNO RICORDARE; NEL CORSO DEGLI ULTIMI 12 MESI.

si.....	1
no	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HF03a [HF03=1]

Quante volte le è successo negli ultimi 12 mesi?

1 o 2 volte.....	1
3 volte o più.....	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HF04 [Alle]

Mentre si trovava in un luogo pubblico, si è sentito/a insicuro/a perché vi si trovavano delle persone che avevano bevuto dell'alcol?

INT: SE C'È BISOGNO RICORDARE; NEL CORSO DEGLI ULTIMI 12 MESI.

si.....	1
no	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HF04a [HF04=1]

Quante volte le è successo negli ultimi 12 mesi?

1 o 2 volte.....	1
3 volte o più.....	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

Sezione B: colleghi/e di lavoro

HC01	<i>[CL05=1,2,3,4]</i>
Le prossime domande riguarderanno i suoi colleghi di lavoro.	
Nel corso degli ultimi 12 mesi, ha avuto, al lavoro, delle difficoltà con dei colleghi o con i superiori a causa del loro consumo di alcol?	
INT: RICORDARE NEL CORSO DEGLI ULTIMI 12 MESI.	
si.....	1
no	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HC01a	<i>[HC01=1]</i>
Quante volte le è successo negli ultimi 12 mesi?	
1 o 2 volte.....	1
3 volte o più	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HC02 [HC01=1]

Ora saremmo interessati alle conseguenze risultanti dal consumo di alcol dei suoi colleghi di lavoro o superiori. Nel corso degli ultimi 12 mesi, le cose seguenti sono accadute? Può rispondere con „si“ o con „no“:

- a) Ha rimpiazzato qualcuno al lavoro a causa del suo consumo di alcol?
- b) La sua produttività al lavoro è stata influenzata dal consumo di alcol di altre persone?
- c) La sua capacità a compiere il suo lavoro è stata diminuita o frenata dal consumo di alcol dei suoi colleghi o superiori?
- d) È rimasto implicato in un incidente di lavoro o è scampato ad un possibile incidente causato dal consumo d'alcol di un'altra persona?
- e) Ha dovuto fare degli straordinari a causa del consumo di alcol di altre persone?

EDV: ROTATION DER GRÜNDE

si.....	1
no	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

Sezione C: Bambini

E [Alter > = 18 jahre]

Le prossime domande riguarderanno le conseguenze del consumo di alcol sui figli. Per figli in questo caso si intendono i minorenni sotto la sua autorità parentale o di cui è legalmente responsabile, poco importa che vivano o meno con lei. Le domande fanno riferimento al consumo di alcol di tutti gli adulti, compreso il Suo consumo.

HK01 Ha dei figli minorenni, o dei minori di cui è responsabile, che vivono con lei?

si.....	1
no	2
nessuna risposta / rifiuto	99

HK01a	<i>[HK01=1]</i>
Quanti?	
___ bambini	Numero
nessuna risposta / rifiuto	99

HK02	<i>[Alle]</i>
Ha dei figli minorenni, o dei minori di cui è responsabile, che <u>non</u> vivono con lei?	
Si	1
No	2
nessuna risposta / rifiuto	99

HK02a	<i>[HK02=1]</i>
Quanti?	
___ bambini	numero
nessuna risposta / rifiuto	99

HK03	<i>[HK01=1 oder HK02=1 (verantwortlich für Kinder <18)]</i>
Pensi per favore a tutti i figli minorenni o minori di cui è legalmente responsabile, che vivano o meno con lei. Direbbe che nel corso degli ultimi 12 mesi, uno (o più) di questi bambini è stato toccato negativamente da un adulto che aveva bevuto dell'alcol?	
INT: EVENTUALMENTE RICORDARE: LE DOMANDE FANNO RIFERIMENTO AL CONSUMO DI ALCOL DI ADULTI, ANCHE AL VOSTRO. SE VIENE CHIESTO COSA SI INTENDE PER „NEGATIVAMENTE“ LISTARE: "TRASCURARE", „LASCIAI SOLO“, „DIMENTICARE DI ANDARE A CERCARE“, „URLARE CONTRO“, O „PICCHIARE“.	

si.....	1
no	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HK03a	<i>[HK03=1]</i>
Quante volte è successo nel corso degli ultimi 12 mesi?	
1 o 2 volte.....	1
3 volte o più	2
non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HK03b	<i>[HK03=1]</i>
Qual'era il legame del bambino / dei bambini con questa o queste persone?	
<ul style="list-style-type: none"> a) Genitori b) Patrigno/matrigna o genitori affidatari, o il/la partner di uno dei genitori c) Un tutore legale o un curatore, ossia qualcuno che ha l'obbligo legale di presa a carico e protezione del bambino. d) Un fratello adulto o una sorella adulta e) Un altro parente f) Un amico di famiglia o un'altra persona con cui il bambino è regolarmente in contatto, come per esempio un professore, un allenatore o un prete. g) Lui/Lei stesso/a h) Uno sconosciuto i) Qualcun'altro [INT: USARE SOLAMENTE SE NESSUN'ALTRA PERSONA DELLA LISTA CORRISPONDE] 	
INT: PIÙ RISPOSTE POSSIBILI	
Si.....	1
No	2

non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

Violenza nella coppia e relazioni

VIOL-Filter	<i>[CL09 = 1 oder 3 oder 4 (ledig, verwitwet, geschieden)]</i>	
	Precedentemente mi ha indicato di non essere sposato/a o di non vivere in partenariato registrato.	
	Ha però attualmente una relazione o un legame sentimentale stabile con qualcuno, o ne ha avuto uno nel corso degli ultimi 12 mesi? Non è necessario che viviate o abbiate vissuto assieme.	
	si	1
	no	2
	non sa	98
	nessuna risposta / rifiuto	99

VIOLG1	<i>[Viol-Filter = 1]</i>	
	<i>[Se il rispondente è un uomo] Si tratta o si trattava di una relazione stabile o un legame sentimentale con una donna o un uomo?</i>	
	<i>[Se il rispondente è una donna] Si trattato si trattava di una relazione stabile o un legame sentimentale con un uomo o una donna?</i>	
	INT: NELLE DOMANDE SEGUENTI UTILIZZATE PF IL GENERE CORRETTO QUANDO „IL/LA PARTNER“ SI TROVA NELLA DOMANDA.	
	<i>Uomo</i>	1
	<i>Donna</i>	2
	<i>non sa</i>	98
	<i>nessuna risposta / rifiuto</i>	99

VIOLG2 [CL09 = 2 (verheiratet oder registrierte Partnerschaft)]

Precedentemente mi ha detto di essere sposato/a o di vivere in partenariato registrato.

[Se il rispondente è un uomo] Si tratta o si trattava di una relazione stabile o un legame sentimentale con una donna o un uomo?

[Se il rispondente è una donna] Si tratta o si trattava di una relazione stabile o un legame sentimentale con un uomo o una donna?

INT: NELLE DOMANDE SEGUENTI UTILIZZATE PF IL GENERE CORRETTO QUANDO „IL/LA PARTNER“ SI TROVA NELLA DOMANDA.

Uomo	1
Donna	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HR01 [CL09=2 oder VIOL-Filter=1 (Leute in Partnerschaft)]

Le porrò ora alcune domande che riguardano il tema della coppia e l'alcol. Vorrei ricordarle ancora una volta che l'intervista è completamente anonima.

Pensi ora agli ultimi 12 mesi. Il suo partner/la sua partner l'ha insultata, ingiuriata o le ha detto qualcosa al solo scopo di innervosirla, perchè lui/lei aveva bevuto?

INT: SE NECESSARIO RICORDARE, NEL CORSO DEGLI ULTIMI 12 MESI. PUÒ TRATTARSI DI UN EX-PARTNER E NON SOLO DEL PARTNER ATTUALE;

Si	1
No	2
non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto.....	99

HR01a [HR01=1]

Quante volte le è successo negli ultimi 12 mesi?

1 o 2 volte.....	1
3 volte o più.....	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HR02 [CL09=2 oder VIOL-Filter=1 (Leute in Partnerschaft)]

Le persone possono essere fisicamente aggressive in diversi modi. Per fisicamente aggressivo, non pensiamo semplicemente agli insulti, alle ingiurie o alle imprecazioni, ma per esempio al fatto di spingere, colpire, schiaffeggiare o afferrare qualcuno.

Qual'è stata l'aggressione fisica più grave subita dal suo / dalla sua partner nel corso degli ultimi 12 mesi?

INT: SE NECESSARIO RICORDARE, NEL CORSO DEGLI ULTIMI 12 MESI. PUÒ TRATTARSI DI UN EX-PARTNER E NON SOLO DEL PARTNER ATTUALE; SE C'E BISOGNO DARE UN ESEMPIO COME „SIETE STATO/A SPINTO/A, COLPITO/A, SCHIAFFEGGIATO/A, AFFERRATO/A,...“

EDV: LISTE A ZUR UNTERSTÜTZUNG EINBLENDEN MIT CODES

risposta:.....	Text
INT: SE IL/LA RISPONDENTE DICE CHE NON C'E STATA NESSUNA AGGRESSIONE FISICA ALLORA.....	0
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HR02a [CL09=2 oder VIOL-Filter=1, ausser HR02=0 oder 98 oder 99]

Su di una scala da 1 a 10, dove 1 rappresenta un'“aggressione minore“ e 10 „un'aggressione che ha messo in pericolo la Sua vita“, come valterebbe quest'aggressione?

___ numero	Skala
------------------	-------

Non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HR02b [CL09=2 oder VIOL-Filter=1, ausser HR02=0 oder 98 oder 99]

Ha sollecitato l'assistenza di un medico, di un infermiere/a o di un altro professionista della salute in seguito a questo incidente, che sia stato immediatamente dopo o nel giorno seguente?

si.....	1
no	2
non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto.....	99

HR02c [CL09=2 oder VIOL-Filter=1, ausser HR02=0 oder 98 oder 99]

Lei, il suo/la sua partner o entrambi avete bevuto dell'alcol prima di questo incidente?

INT: SE C'È BISOGNO AIUTARE: ENTRAMBI, NESSUNO, SOLO LUI/LEI, SOLO IL/LA PARTNER.

entrambi.....	1
solo Lui/Lei	2
solo il/la partner	3
nessuno	4
non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto.....	99

HR02d [CL09=2 oder VIOL-Filter=1, ausser HR02=0 oder 98 oder 99]

Lei, il suo/la sua partner eravate sotto l'influsso di droghe o farmaci al momento dell'incidente?

INT: SE C'È BISOGNO AIUTARE: ENTRAMBI, NESSUNO, SOLO LUI/LEI, SOLO IL/LA PARTNER.

entrambi.....	1
solo Lui/Lei	2
solo il/la partner	3
nessuno.....	4
non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto.....	99

HR02d1 [HR02d =< 3]

Di che tipo di droghe o farmaci si trattava?

INT: NON LEGGERE AD ALTA VOCE LE CATEGORIE DI RISPOSTA, EVENTUALMENTE AIUTARE, PERMETTERE PIÙ RISPOSTE, RICODIFICARE SECONDO I CODICI DELLA LISTA B

INT: PF DOMANDARE DUE VOLTE „E ANCORA QUALCOSA?“

___ (zona di testo 1).....	Text
___ (zona di testo 2).....	Text
___ (zona di testo 3).....	Text
___ (zona di testo 4).....	Text
___ (zona di testo 5).....	Text

HR03 [CL09=2 oder VIOL-Filter=1 (Leute in Partnerschaft)]

Nel corso degli ultimi 12 mesi, qualcun'altro, dunque non il Suo/la Sua partner, ha fatto le cose seguenti perché aveva bevuto dell'alcol? Per „qualcun'altro“ pensiamo per esempio ad amici o amiche, dei membri della famiglia, delle conoscenze, ma anche degli sconosciuti.

INT SE ENCESSARIO RICORDARE NEL CORSO DEGLI ULTIMI 12 MESI

Qualcuno l'ha insultata, ingiuriata, ha detto qualcosa al solo scopo di innervosirla, perché lui o lei aveva bevuto dell'alcol?

Si	1
----------	---

No	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HR04	<i>[VIOL-Filter=2]</i>
<p>Nel corso degli <u>ultimi 12 mesi</u>, qualcuno ha fatto le cose seguenti perchéaveva bevuto dell'alcol? Pensiamo per esempio ad amici o amiche, dei membri della famiglia, delle conoscenze, ma anche degli sconosciuti.</p> <p>INT SE ENCESSARIO RICORDARE NEL CORSO DEGLI ULTIMI 12 MESI</p> <p>Qualcuno l'ha insultata, ingiurata, ha detto qualcosa al solo scopo di innervosirla, perchè lui o lei aveva bevuto dell'alcol?</p>	
si	1
no	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HR05	<i>[HR03=1 ODER HR04=1]</i>
<p>Quante volte le è successo negli ultimi 12 mesi?</p>	
1 o 2 volte	1
3 volte o più	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HR05a	<i>[HR03=1 ODER HR04=1]</i>
<p>Si è trattato di uno sconosciuto, o invece di un amico/a, un/una conoscente,</p>	

di un membro della famiglia, o entrambi?	
uno sconosciuto.....	1
un amico, una conoscenza o un membro della famiglia.....	2
entrambi.....	3
non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto.....	99

Harm to others

HO01	[Alle]
<p>Nel corso degli <u>ultimi 12 mesi</u>, qualcuno che aveva bevuto dell'alcol l'ha spinto/a o l'ha spintonato/a?</p> <p>INT : SE NECESSARIO RICORDARE NEL CORSO DEGLI ULTIMI 12 MESI</p>	
si.....	1
no.....	2
non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto.....	99

HO01a	[HO01=1]
<p>Quante volte le è successo negli ultimi 12 mesi?</p>	
1 o 2 volte.....	1
3 volte o più.....	2
non sa.....	98

nessuna risposta / rifiuto	99
----------------------------------	----

HO01b [HO01=1]

Si è trattato di uno sconosciuto, o invece di un amico/a, un/una conoscente, di un membro della famiglia, o entrambi?

uno sconosciuto.....	1
amico, conoscente, membro della famiglia.....	2
entrambi.....	3
non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto.....	99

HO02 [Alle]

Una persona che aveva bevuto dell'alcol, ha danneggiato o distrutto i Suoi abiti o altri oggetti personali?

INT : SE NECESSARIO RICORDARE NEL CORSO DEGLI ULTIMI 12 MESI

Si	1
No.....	2
non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto.....	99

HO02a [HO02=1]

Quante volte le è successo negli ultimi 12 mesi?

1 o 2 volte.....	1
3 volte o più	2

non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HO02b [HO02=1]

Si è trattato di uno sconosciuto, o invece di un amico/a, un/una conoscente, di un membro della famiglia, o entrambi?

uno sconosciuto	1r
amico, conoscente, membro della famiglia.	2
entrambi	3
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HO03 [Alle]

Una persona che aveva bevuto dell'alcol le ha fatto male fisicamente?

Significa dunque più che ingiuriato/a o insultato/a.

INT : SE NECESSARIO RICORDARE NEL CORSO DEGLI ULTIMI 12 MESI

si	1
no	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HO03a [HO03=1]

Quante volte le è successo negli ultimi 12 mesi?

1 o 2 volte	1
-------------------	---

3 volte o più.....	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HO03b	<i>[HO03=1]</i>
Si è trattato di uno sconosciuto, o invece di un amico/a, un/una conoscente, di un membro della famiglia, o entrambi?	
uno sconosciuto.....	1r
amico, conoscente, membro della famiglia.....	2
entrambi.....	3
non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HO04	<i>[Alle]</i>
Nel corso degli ultimi 12 mesi, è rimasto/a implicato/a in un incidente della circolazione, in cui il o la responsabile aveva bevuto dell'alcol?	
INT : SE NECESSARIO RICORDARE NEL CORSO DEGLI ULTIMI 12 MESI	
si.....	1
no	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HO04a	<i>[HO04=1]</i>
Quante volte le è successo negli ultimi 12 mesi?	

1 o 2 volte.....	1
3 volte o più	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HO04b [HO04=1]

Si è trattato di uno sconosciuto, o invece di un amico/a, un/una conoscente, di un membro della famiglia, o entrambi?

uno sconosciuto.....	1
amico, conoscente, membro della famiglia.....	2
entrambi.....	3
non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto.....	99

HO05 [Alle]

Nel corso degli ultimi 12 mesi, la sua auto, la sua casa o altri beni sono stati danneggiati da una persona che aveva bevuto dell'alcol?

INT : SE NECESSARIO RICORDARE NEL CORSO DEGLI ULTIMI 12 MESI

si.....	1
no.....	2
non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto.....	99

HO05a [HO05=1]

Quante volte le è successo negli ultimi 12 mesi?

1 o 2 volte.....	1
3 volte o più	2
non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto.....	99

HO05b [HO05=1]

Si è trattato di uno sconosciuto, o invece di un amico/a, un/una conoscente, di un membro della famiglia, o entrambi?

uno sconosciuto.....	1
amico, conoscente, membro della famiglia.....	2
entrambi.....	3
non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto.....	99

E [Alle]

Anche le prossime domande fanno riferimento agli ultimi 12 mesi.

HO06 [Alle]

Una persona che aveva bevuto dell'alcol l'ha disturbata o importunata durante un party o un'altra festa privata?

INT : SE NECESSARIO RICORDARE NEL CORSO DEGLI ULTIMI 12 MESI

si.....	1
no.....	2

non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto.....	99

HO06a [HO06=1]

Quante volte le è successo negli ultimi 12 mesi?

1 o 2 volte.....	1
3 volte o più	2
non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HO07 [Alle]

Mentre si trovava a casa sua o in un altro contesto privato, si è sentito/a minacciato/a o ha avuto paura di qualcuno che aveva bevuto dell'alcol?

INT : SE NECESSARIO RICORDARE NEL CORSO DEGLI ULTIMI 12 MESI

si.....	1
no.....	2
non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto.....	99

HO07a [HO07=1]

Quante volte le è successo negli ultimi 12 mesi?

1 o 2 volte.....	1
3 volte o più	2

non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HO08	<i>[Alle]</i>
Ha avuto dei problemi familiari o difficoltà di coppia causati dal consumo di alcol di un'altra persona?	
INT : SE NECESSARIO RICORDARE NEL CORSO DEGLI ULTIMI 12 MESI	
si	1
no	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HO08a	<i>[HO08=1]</i>
Quante volte le è successo negli ultimi 12 mesi?	
1 o 2 volte	1
3 volte o più	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HO09	<i>[Alle]</i>
Ha avuto delle difficoltà serie con i Suoi vicini, i Suoi amici o dei conoscenti, a causa del loro consumo d'alcol?	
INT : SE NECESSARIO RICORDARE NEL CORSO DEGLI ULTIMI 12 MESI	
si	1
no	2

non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto.....	99

HO09a [HO09=1]

Quante volte le è successo negli ultimi 12 mesi?

1 o 2 volte.....	1
3 volte o più	2
non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HO10 [Alle]

Nel corso degli ultimi 12 mesi, ha avuto personalmente delle difficoltà finanziarie a causa del consumo d'alcol di un'altra persona?

INT : SE NECESSARIO RICORDARE NEL CORSO DEGLI ULTIMI 12 MESI

si.....	1
no.....	2
non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto.....	99

HO10a [HO10=1]

Quante volte le è successo negli ultimi 12 mesi?

1 o 2 volte.....	1
3 volte o più	2

non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HO11 [CL09=2 oder VIOL-Filter=1(Leute in Partnerschaft)]	
<p>Le persone possono essere fisicamente aggressive in diversi modi, come per esempio spingendo, colpendo o schiaffeggiando qualcuno. Per aggressione fisica non intendiamo semplicemente gli insulti, le ingiurie o le imprecazioni.</p> <p>Qual'è stata l'aggressione fisica più grave che ha subito da una persona che non sia il Suo/la Sua partner o marito/moglie nel corso degli <u>ultimi 12 mesi</u>?</p>	
EDV: LISTE A ZUR UNTERSTÜTZUNG EINBLENDEN MIT CODES	
risposta:_____	Text
INT: SE IL/LA RISPONDENTE DICE LUI STESSO CHE NON HA SUBITO ALCUNA VIOLENZA ALLORA.....	0
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HO12 [Viol-Filter = 2]	
<p>Le persone possono essere fisicamente aggressive in diversi modi, come per esempio spingendo, colpendo o schiaffeggiando qualcuno. Per aggressione fisica non intendiamo semplicemente gli insulti, le ingiurie o le imprecazioni.</p> <p>Qual'è stata l'aggressione fisica più grave che ha subito nel corso degli <u>ultimi 12 mesi</u>?</p>	
EDV: LISTE A ZUR UNTERSTÜTZUNG EINBLENDEN MIT CODES	
risposta:_____	Text
INT: SE IL/LA RISPONDENTE DICE LUI STESSO CHE NON HA SUBITO ALCUNA VIOLENZA ALLORA.....	0
non sa	98

nessuna risposta / rifiuto	99
----------------------------------	----

HO13a [alle ausser HO11=0 oder HO12=0 oder 98 oder 99]

Su di una scala da 1 a 10, dove 1 rappresenta „un’aggressione minore“ e 10 „un’aggressione che ha messo in pericolo la Sua vita“, come valuterebbe quest’aggressione?

___ numero.....	Skala
-----------------	-------

non sa	98
--------------	----

nessuna risposta / rifiuto	99
----------------------------------	----

HO13 [alle ausser HO11=0 oder H=12=0 oder 98 oder 99]

Quale legame aveva con la persona che l’ha aggredita fisicamente? Non vogliamo sapere il nome, ma solo il legame che ha con questa persona.

INT: LEGGERE LE RISPOSTE

Qualcuno che vive nella Sua economia domestica, ad eccezione del/della partner.....	1
-------------------------------------------------------------------------------------	---

Membro della famiglia che non vive nella sua economia domestica.....	2
----------------------------------------------------------------------	---

Amico o amica	3
---------------------	---

Collega di lavoro	4
-------------------------	---

Un’altra persona conosciuta, come per esempio un vicino	5
---------------------------------------------------------------	---

uno sconosciuto / una sconosciuta	6
-----------------------------------------	---

nessuna risposta / rifiuto	99
----------------------------------	----

HO13b [alle ausser HO11=0 oder HO12=0 oder 98 oder 99]

Si trattava di un uomo o di una donna?

donna	1
-------------	---

uomo	2
Non si ricorda più	3

HO13c *[alle ausser HO11=0 oder HO12=0 oder 98 oder 99]*

Ha sollecitato l'assistenza di un medico, di un infermiere/a o di un altro professionista della salute in seguito a questo incidente, che sia stato immediatamente dopo o nel giorno seguente ?

si.....	1
no	2
non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto.....	99

HO13d *[alle ausser HO11=0 oder HO12=0 oder 98 oder 99]*

Lei, l'aggressore o entrambi avete bevuto dell'alcol prima incidente?

INT: SE C'È BISOGNO AIUTARE: ENTRAMBI, NESSUNO, SOLO LUI/LEI, SOLO L'ALTRA PERSONA

entrambi	1
solo Lei/Lui.....	2
solo l'altra persona	3
nessuno	4
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HO13e *[alle ausser HO11=0 oder HO12=0 oder 98 oder 99]*

Lei, l'aggressore, o entrambi eravate sotto l'effetto di droghe o farmaci al momento dell'incidente?

INT: SE C'È BISOGNO AIUTARE: ENTRAMBI, NESSUNO, SOLO LUI/LEI, SOLO L'ALTRA PERSONA

entrambi	1
solo Lei/Lui	2
solo l'altra persona	3
nessuno.....	4
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

HO13e1 [alle ausser HO11=0 oder HO12=0 oder 98 oder 99 UND HO13e < 4]

Di che tipo di droga o farmaci si trattava?

INT: NON LEGGERE AD ALTA VOCE LE CATEGORIE DI RISPOSTA,
EVENTUALMENTE AIUTARE, PERMETTERE PIÙ RISPOSTE, RICODIFICARE
SECONDO I CODICI DELLA LISTA B

INT: PF DOMANDARE DUE VOLTE „E ANCORA QUALCOSA?“

___ (campo di testo 1).....	Text
___ (campo di testo 2).....	Text
___ (campo di testo 3).....	Text
___ (campo di testo 4).....	Text
___ (campo di testo 5).....	Text

Teil 2: Farmaci

E L'intervista è quasi conclusa. La ringraziamo della sua pazienza. Prima di concludere, avrei ancora qualche domanda sull'uso dei farmaci.

A10 [Alle]

Attualmente prende i farmaci seguenti? La prego di rispondere con „si“ o „no“.

- a) Farmaci contro le malattie del cuore
- b) Farmaci contro l'ipertensione arteriosa
- c) Farmaci contro l'eccesso di colesterolo
- d) Iniezioni o compresse contro il diabete (diabete mellito)
- e) Farmaci per aumentare la capacità sessuale
- f) Farmaci per la sostituzione ormonale (solo donne)
- g) Farmaci contro l'artrosi o altri problemi articolari
- h) Uso regolare di aspirina al fine di prevenire problemi cardiaci e/o incidenti vascolari cerebrali
- i) Farmaci per migliorare le performance mentali

si.....	1
no	2
non sa, nonè sicuro	98
nessuna risposta / rifiuto.....	99

CM101 [alle]

Nel corso degli ultimi 12 mesi ha preso gli antidepressivi come
 lo Ci-ta-lo-pram o
 lo Ci-pra-lex o
 lo Sero-pram o
 l'Ef-fex-or o
 lo Fluo-xe-tin o
 lo Re-mer-on o
 lo Zo-loft o
 lo Ser-tra-lin ?

si	1
no.....	2
non sa	98

nessuna risposta / rifiuto	99
----------------------------------	----

CM102 [Einnahme Antidepressiva in den letzten 12 Mt. (CM101=1)]

Negli ultimi 30 giorni Le è capitato di prendere questi antidepressivi?

si	1
no	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

CM103 [Einnahme Antidepressiva in den letzten 30 Tagen (CM102=1)]

Durante quanti giorni ha preso gli antidepressivi nell'arco degli ultimi 30 giorni? Ogni giorno oppure quanti giorni?

INT: NON LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA, AIUTARE IN CASO DI DIFFICOLTÀ

___ giorni	numero
EDV: REGISTRARE NELLE CATEGORIE DI RISPOSTA	
per 20 o più giorni	1
da 10 a 19 giorni	2
da 4 a 9 giorni	3
da 1 a 3 giorni	4
INT: IN CASO DI DIFFICOLTÀ; AIUTARE	
Tutti i giorni o quasi tutti i giorni.....	(=1)
Più volte la settimana	(=2)
Una volta la settimana.....	(=3)
Più raramente	(=4)
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

CM104 [Tägliche Einnahme Antidepressiva in den letzten 30 Tagen (CM103=1)]

Da quanto tempo prende gli antidepressivi con questa frequenza?

INT : LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA

Da più di 3 anni.....	1
Da più di 2 anni.....	2
Da più di 1 anno.....	3
Da più di 6 mesi.....	4
Da più di 3 mesi.....	5
Da più di 1 mese.....	6
non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto.....	99

CM105 [Antidepressiva in den letzten 12 Monaten (CM101=1)]

Come ha ottenuto gli antidepressivi l'ultima volta che li ha presi?

INT: NON LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA EV. AIUTARE

comandati via internet.....	1
da qualcuno appartenente alla cerchia delle mie amicizie, dei miei parenti o delle mie conoscenze	2
acquistati in farmacia o drogheria senza ricetta.....	3
acquistati in farmacia o drogheria con ricetta.....	4
dal medico	5
altro.....	6
non sa.....	98
nessuna risposta / rifiuto.....	99

CM201	<i>[alle]</i>
<p>Nel corso degli ultimi 12 mesi ha preso degli antipsicotici (neurolettici) come l'Abi-li-fy o lo Ris-per-dal o loSero-quel o lo So-lian od lo Zy-pre-xa?</p>	
si	1
no.....	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

CM202	<i>[Einnahme Neuroleptika in den letzten 12 Mt. (CM201=1)]</i>
<p>Negli ultimi 30 giorni Le è capitato di prendere questi antipsicotici?</p>	
si	1
no.....	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

CM203	<i>[Einnahme Neuroleptika in den letzten 30 Tagen (CM202=1)]</i>
<p>Durante quanti giorni ha preso gli antipsicotici nell'arco degli ultimi 30 giorni? Ogni giorno oppure quanti giorni?</p>	
<p>INT: NON LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA, AIUTARE IN CASO DI DIFFICOLTÀ</p>	
___ giorni	numero
<p>EDV: REGISTRARE NELLE CATEGORIE DI RISPOSTA</p>	
per 20 o più giorni	1
da 10 a 19 giorni	2
da 4 a 9 giorni	3

da 1 a 3 giorni	4
INT: SE NON FUNZIONA; AIUTARE IN CASO DI DIFFICOLTÀ	
Tutti i giorni o quasi tutti i giorni.....	(=1)
Più volte la settimana.....	(=2)
Una volta la settimana.....	(=3)
Più raramente	(=4)
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

CM204	<i>[Tägliche Einnahme Neuroleptika in den letzten 30 Tagen (CM203=1)]</i>
Da quanto tempo prende gli antipsicotici con questa frequenza?	
INT : LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA	
Da più di 3 anni.....	1
Da più di 2 anni.....	2
Da più di 1 anno.....	3
Da più di 6 mesi.....	4
Da più di 3 mesi.....	5
Da più di 1 mese.....	6
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

CM205	<i>[Neuroleptika in den letzten 12 Monaten (CM201=1)]</i>
Come ha ottenuto gli antipsicotici l'ultima volta che li ha presi?	
INT: NON LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA EV. AIUTARE	
comandati via internet.....	1

da qualcuno appartenente alla cerchia delle mie amicizie, dei miei parenti o delle mie conoscenze	2
acquistati in farmacia o drogheria senza ricetta	3
acquistati in farmacia o drogheria con ricetta.....	4
dal medico	5
altro.....	6
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

CM301 [alle]

**Nel corso degli ultimi 12 mesi ha preso dei betabloccanti come
lo Be-loc Zok o
lo Me-to-ze-rok o
lo Car-ve-di-lol o
lo Con-cor o
lo Pro-pra-no-lol o
l'A-ten-o-lol?**

si	1
no.....	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

CM302 [Einnahme Beta-Blocker in den letzten 12 Mt. (CM301=1)]

Negli ultimi 30 giorni Le è capitato di prendere questi betabloccanti?

si	1
no.....	2
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

CM303 [Einnahme Beta-Blocker in den letzten 30 Tagen (CM302=1)]

**Durante quanti giorni ha preso i betabloccanti nell'arco degli ultimi 30 giorni?
Ogni giorno oppure quanti giorni?**

INT: NON LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA, AIUTARE IN CASO DI DIFFICOLTÀ

___ giorni Anzahl

EDV: REGISTRARE NELLE CATEGORIE DI RISPOSTA

per 20 o più giorni 1

da 10 a 19 giorni 2

da 4 a 9 giorni 3

da 1 a 3 giorni 4

INT: SE NON FUNZIONA; AIUTARE IN CASO DI DIFFICOLTÀ

Tutti i giorni o quasi tutti i giorni..... (=1)

Più volte la settimana (=2)

Una volta la settimana..... (=3)

Più raramente (=4)

non sa 98

nessuna risposta / rifiuto 99

CM304 [Tägliche Einnahme Beta-Blocker in den letzten 30 Tagen (CM303=1)]

Da quanto tempo prende i betabloccanti con questa frequenza?

INT : LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA

Da più di 3 anni 1

Da più di 2 anni 2

Da più di 1 anno 3

Da più di 6 mesi 4

Da più di 3 mesi 5

Da più di 1 mese 6

non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

CM305 *[Beta-Blocker in den letzten 12 Monaten (CM301=1)]*

Come ha ottenuto i betabloccanti l'ultima volta che li ha presi?

INT: NON LEGGERE LE CATEGORIE DI RISPOSTA EV. AIUTARE

comandati via internet.....	1
da qualcuno appartenente alla cerchia delle mie amicizie, dei miei parenti o delle mie conoscenze	2
acquistati in farmacia o drogheria senza ricetta	3
acquistati in farmacia o drogheria con ricetta.....	4
dal medico	5
altro.....	6
non sa	98
nessuna risposta / rifiuto	99

Anhang: Listen

Liste A	EDV: LISTE A ZUR UNTERSTÜTZUNG EINBLENDEN MIT CODE, BEI „anderes“ NACHFRAGE WAS.
	<p>spingere.....</p> <p>spintonare.....</p> <p>afferrare.....</p> <p>schiaffeggiare.....</p> <p>colpire, prendere a pugni.....</p> <p>prendere a calci.....</p> <p>picchiare/malmenare.....</p> <p>tirare un oggetto contro qualcuno.....</p> <p>colpire con un oggetto (bastone, mattarello, ecc.)</p> <p>minacciare.....</p> <p>minacciare con un'arma (coltello, fucile, pistola, manganello, ecc.).....</p> <p>uso di un'arma.....</p> <p>forzare ad un atto sessuale non voluto.....</p> <p>altro.....</p>

Liste B	EDV: LISTE B ZUR UNTERSTÜTZUNG EINBLENDEN MIT CODE (WIE ABFRAGE IM CORE)
	<p>Farmaci:</p> <p>Sonniferi</p> <p>Analgesici/antidolorifici</p> <p>Tranquillanti</p> <p>Stimolanti</p> <p>Droghe:</p> <p>Canapa.....</p> <p>Eroina.....</p>

Cocaina

LSD

altri allucinogeni (p.es. PCP/polvere d'angelo, 2-CB, 2-CI)

Salvia divinorum

Spice o prodotti simili.....

Speed o altre anfetamine

Solfato di anfetamine come Destrina, Benzedrina.....

Chrystal Meth, vale a dire Yaba o Ice.....

Ecstasy.....

Popper, vale a dire nitrito di amile

Sostanze da sniffare o soluzioni simili, come gas esilarante, acetone, colla,
toluene o benzina

Methadone

Crack, Freebase

Ketamina, vale a dire Special-K o Kate, o DXM dunque Bexina

GHB/GBL/1-4 Butandiolo (BDB).....

Prodotti chimici derivati dalla ricerca, come mefedrone, butilone, metedrone

Altri oppiacei, come codeina o morfina.....

funghi allucinogeni (funghi magici/magic mushrooms)

altre.....